



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

فرم برنامه درسی (Course Plan)

دانشکده فناوری های نوین پزشکی

نام درس : زبان تخصصی	تعداد واحد : ۲
مقطع : کارشناسی ارشد رشته : زیست فناوری پزشکی	مدت زمان ارائه درس : ۳۴ ساعت
پیش نیاز: -	
مسئول درس : دکتر کاظم شریفی	

نیاز سنجی

دانش آموختگان این رشته/مقطع جهت بهره برداری از منابع علمی اصیل زیست پزشکی مکتوب و چند رسانه ای اعم از کتابها، مقالات، دستورالعمل ها، سخنرانی های علمی و انتشار دستاوردهای پژوهشی در قالب مقاله، پوستر و سخنرانی نیازمند تسلط به زبان انگلیسی تخصصی هستند.

عناوین کلی این قسمت از درس شامل موارد زیر می باشد

- ❖ مطالعه متون منتخب تخصصی زیست -پزشکی انگلیسی جهت ترجمه به فارسی (Reading)
- ❖ ترجمه سخنرانی های منتخب تخصصی زیست -پزشکی انگلیسی به فارسی (Listening)
- ❖ نگارش یافته های پژوهشی زیست -پزشکی به انگلیسی (Writing)



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ **ارایه شفاهی یافته های پژوهشی زیست پزشکی به زبان انگلیسی (Speaking)**

هدف کلی

❖ ارتقای دانش و مهارت در زبان انگلیسی جهت درک متون و سخنرانی های تخصصی زیست-پزشکی و ارایه مکتوب و شفاهی یافته های پژوهشی در قالب مقاله و سخنرانی

اهداف اختصاصی (دانشجو باید بتواند)

- ❖ متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی را به فارسی ترجمه کند.
- ❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی را به زبان انگلیسی بنویسد.
- ❖ سخنرانی های تخصصی زیست پزشکی ارایه شده به زبان انگلیسی را به فارسی ترجمه کند.
- ❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی را به زبان انگلیسی ارایه نماید.

روش آموزش

- ❖ ترجمه متون تخصصی از انگلیسی به فارسی در کلاس توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ ترجمه متون تخصصی فارسی به زبان انگلیسی و یا بازنویسی و خلاصه سازی متون تخصصی انگلیسی به زبان انگلیسی توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ ترجمه سخنرانی های تخصصی از انگلیسی به فارسی در کلاس توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد
- ❖ معرفی و ارایه شفاهی مقالات منتخب به زبان انگلیسی در کلاس توسط دانشجویان با هدایت و نظارت استاد



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

شرایط اجراء

❖ امکانات آموزشی بخش: کلاس - صندلی - تخته سفید - ماژیک - پروژکتور - کامپیوتر

❖ آموزش دهنده

۱. دکتر بهرام کاظمی

۲. دکتر کاظم شریفی

❖ منابع اصلی درس

۱. مقالات تخصصی زیست - پزشکی به زبان انگلیسی که توسط مدرس انتخاب و در جلسه ارائه میشود

۲. فیلم سخنرانی های تخصصی زیست پزشکی که توسط مدرس انتخاب و در جلسه ارائه میشود.

۳. متون پژوهشی فارسی که توسط مدرس انتخاب و در جلسه ارائه میشود.

❖ نحوه ارزشیابی

تلفیق ارزشیابی تکوینی و تراکمی

❖ نحوه محاسبه نمره کل

تکوینی ۲۰ درصد

تراکمی ۸۰ درصد



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ جدول زمانبندی درس

ردیف	سرفصل مطالب	ساعت ارائه	نحوه ارائه	تاریخ تدریس	مدرس	روش ارزشیابی
۱	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر کاظمی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۲	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر کاظمی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۳	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر کاظمی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۴	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر کاظمی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۵	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر کاظمی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۶	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۷	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۸	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۹	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۰	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۱	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۲	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۳	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۴	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۵	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۶	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
۱۷	منابع علمی منتخب	۱۰-۱۲	حضور		دکتر شریفی	آزمون پایان دوره- فعالیت در کلاس
جمع:						۳۴ ساعت



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ جدول زمانبندی درس عملی

ردیف	سرفصل مطالب	ساعت ارائه	نحوه ارائه	تاریخ تدریس	مدرس	روش ارزشیابی
۱						
۲						
۳						
۴						
جمع:						



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

ساختار طرح درس روزانه ۱ تا ۱۷

سال تحصیلی : ۱۴۰۳-۱۴۰۴	تاریخ ارائه درس : شنبه ها ساعت ۱۰-۱۲
دانشکده : فناوری های نوین پزشکی	نوع درس: نظری
مقطع / رشته: کارشناسی ارشد/ زیست فناوری پزشکی	نام مدرس: کاظم شریفی
نام درس (واحد) : زبان تخصصی	تعداد دانشجو : ۵
ترم : ۱ / پاییز	مدت کلاس : ۲ ساعت

منبع درس : مقالات مکتوب منتخب فایل چندرسانه ای سخنرانی های تخصصی منتخب
امکانات آموزشی : کلاس، صندلی، رایانه، بلندگو، ویدیو پروژکتور
عنوان درس : زبان تخصصی
هدف کلی درس : ارتقای دانش و مهارت در زبان انگلیسی جهت درک متون و سخنرانی های تخصصی زیست-پزشکی و ارایه مکتوب و شفاهی یافته های پژوهشی در قالب مقاله و سخنرانی به زبان انگلیسی
اهداف جزئی : دانشجو با توجه به سخنرانی ارائه شده و با مطالعه منابع اصلی درس دقیقاً باید بتواند. ❖ متون علمی تخصصی زیست پزشکی نوشته شده به زبان انگلیسی را به فارسی ترجمه کند. ❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی را به زبان انگلیسی بنویسد.



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

❖ سخنرانی های تخصصی زیست پزشکی ارائه شده به زبان انگلیسی را به فارسی ترجمه کند.											
❖ یافته های پژوهشی زیست پزشکی را به زبان انگلیسی به صورت شفاهی ارائه نماید.											
روش آموزش :											
❖ بر پایه متون/فایل های چند رسانه ای تخصصی که پیش از جلسه توسط مدرس تعیین میشود، فعالیتهای چهارگانه reading, writing, listening, oral presentation توسط دانشجویان در کلاس انجام میشود و حسب مورد ارائه آموزش های ضروری و رفع اشکالات توسط مدرس انجام می گیرد.											
اجزا و شیوه اجرای درس :											
• مقدمه	مدت زمان : -										
• کلیات درس	<table><tr><td>مدت زمان : ۳۰ دقیقه</td><td>▪ Reading selected articles</td></tr><tr><td>مدت زمان : ۲۰ دقیقه</td><td>▪ Listening selected lectures</td></tr><tr><td>مدت زمان : ۱۰ دقیقه</td><td>▪ استراحت</td></tr><tr><td>مدت زمان : ۳۰ دقیقه</td><td>▪ Writing</td></tr><tr><td>مدت زمان : ۲۰ دقیقه</td><td>▪ Oral presentation</td></tr></table>	مدت زمان : ۳۰ دقیقه	▪ Reading selected articles	مدت زمان : ۲۰ دقیقه	▪ Listening selected lectures	مدت زمان : ۱۰ دقیقه	▪ استراحت	مدت زمان : ۳۰ دقیقه	▪ Writing	مدت زمان : ۲۰ دقیقه	▪ Oral presentation
مدت زمان : ۳۰ دقیقه	▪ Reading selected articles										
مدت زمان : ۲۰ دقیقه	▪ Listening selected lectures										
مدت زمان : ۱۰ دقیقه	▪ استراحت										
مدت زمان : ۳۰ دقیقه	▪ Writing										
مدت زمان : ۲۰ دقیقه	▪ Oral presentation										
• جمع بندی و نتیجه گیری	مدت زمان : -										
• ارزشیابی درس	مدت زمان : -										
فعالیت های کلاسی ۲۰ درصد											
آزمون پایانی ۸۰ درصد											



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شهید بهشتی
دانشکده فناوریهای نوین پزشکی
گروه زیست فناوری پزشکی

--	--